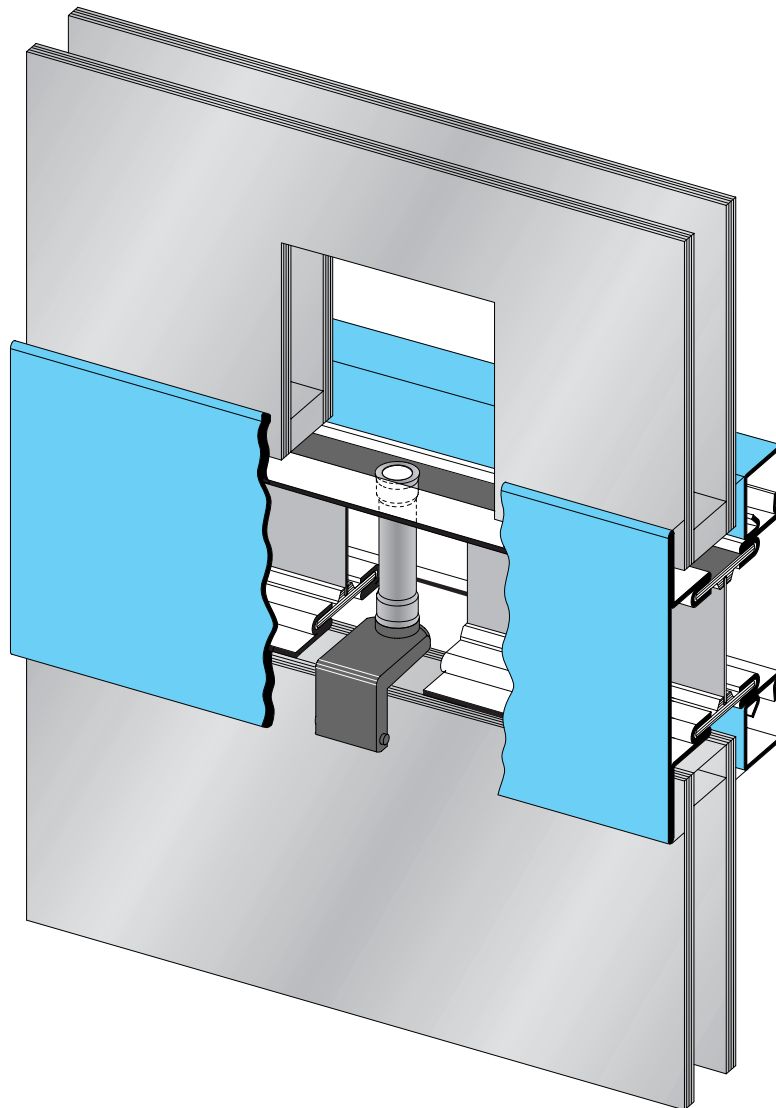


JANISOL®

**Instructions pour
l'usinage et le montage**

**Verarbeitungs- und
Montage-Richtlinien**



**Unsichtbare
Glasfalzbelüftung
Festverglasung**

**Aération non visible
des feuillures à verre
pour vitrage fixe**

Jansen AG, CH-9463 Oberriet SG
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Telefon ++41 (+71) 763 91 11
Telefax ++41 (+71) 761 22 70
www.jansen.com
E-Mail: info@jansen.com



Reg.-Nr. 10451

März 2000
Mars 2000

JANSEN

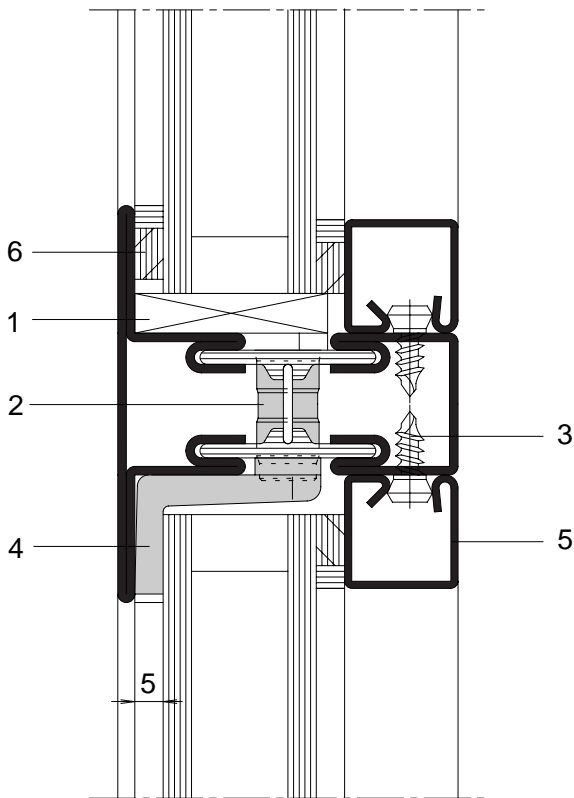
Coupe du système	Systemschnitt	3
Remarques générales	Allgemeine Hinweise	4
Usinage et montage	Verarbeitung und Montage	5
Raccordement au mur	Bauanschlüsse	11

Nous avons apporté le plus grand soin à élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen.

Coupe du système

Systemschnitt

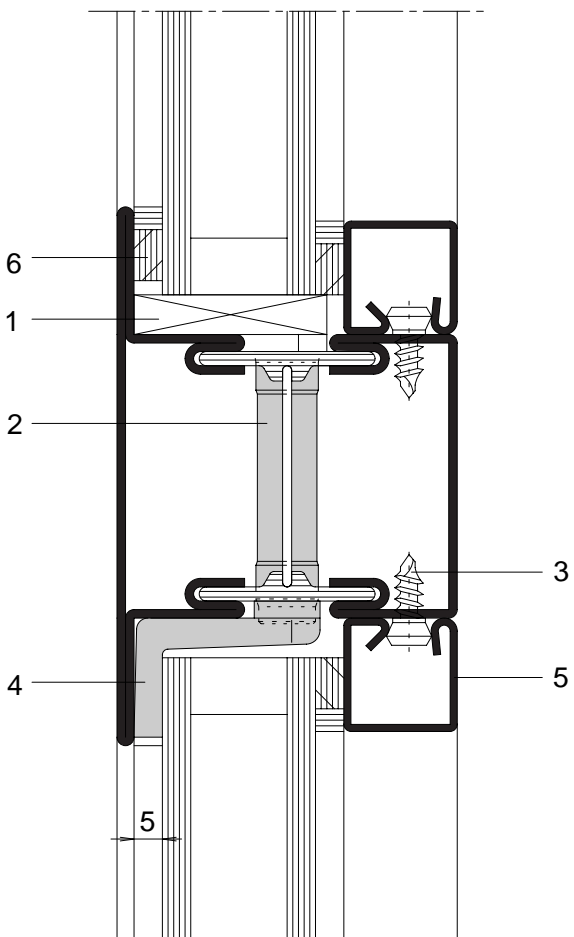


Pos. Artikel

- 1 Glasklotz
- 2 Belüftungsrohr (450.043)
- 3 Befestigungsknopf
- 4 Belüftungswinkel (450.044)
- 5 Glasleiste
- 6 Distanzband (450.031)

Pos. Article

- 1 Cale
- 2 Tube de ventilation (450.043)
- 3 Bouton de fixation
- 4 Equerre de ventilation (450.044)
- 5 Parclose
- 6 Bande d'écartement (450.031)



Pos. Artikel

- 1 Glasklotz
- 2 Belüftungsrohr (450.042)
- 3 Befestigungsknopf
- 4 Belüftungswinkel (450.044)
- 5 Glasleiste
- 6 Distanzband (450.031)

Pos. Article

- 1 Cale
- 2 Tube de ventilation (450.042)
- 3 Bouton de fixation
- 4 Equerre de ventilation (450.044)
- 5 Parclose
- 6 Bande d'écartement (450.031)

Nützliche Verarbeitungshilfen

- 499.322 Bohrlehre Belüftungsrohr
- 499.323 Montagewerkzeug

Aides au montage utiles

- 499.322 Gabarit de perçage pour tube de ventilation
- 499.323 Outil de montage

Domaine d'application de l'aération en feuillure de Janisol

L'application se limite au vitrage au silicone NV Janisol et à la pose verticale.
Ne pas utiliser de barres de profilé «S+Z».

Anwendungsbereich der Janisol-Glasfalzbelüftung

Die Anwendung ist auf Janisol-NV (Nassverglasung) und auf vertikale Einbaulage beschränkt.
Es dürfen keine «S+Z» Profilstangen verwendet werden.

Séquence: usinage et montage

Ablaufschritte: Verarbeitung und Montage

	Page		Seite
1. Découpe des profilés de traverses et de montants		1. Pfosten- und Riegelprofile zuschneiden	
2. Usinage des profilés de traverses		2. Riegelprofile ausklinken	
3. Préparation du profilé	5	3. Stabvorbereitung	5
4. Montage du tube de ventilation dans le profilé	7	4. Belüftungsröhr in Stab einbauen	7
5. Soudage et ébavurage de l'élément		5. Element verschweissen und verputzen	
6. Découpe des parcloses en acier		6. Stahlglasleisten zuschneiden	
7. Préparation du raccordement au mur		7. Wandanschluss vorbereiten	
8. Traitement de surface de l'élément		8. Element beschichten	
9. Montage de l'élément		9. Element montieren	
10. Montage et fixation de l'équerre de ventilation	8	10. Belüftungswinkel montieren und sichern	8
11. Etanchéité des angles d'onglet	9	11. Gehrungsecken abdichten	9
12. Mise en place du vitrage	10	12. Einglasen	10

Les points imprimés en police de caractères normale ne sont pas traités dans les présentes instructions.

Die mager gedruckten Punkte werden in dieser Richtlinie nicht behandelt

1. Préparation du profilé

1.1 Ajuster l'écran en aluminium

Marquer la position de l'aération en feuillure des deux côtés sur le profilé; prévoir une aération en feuillure supplémentaire au centre du profilé si la longueur des traverses excède 1200 mm (respecter les directives relatives au vitrage). Enlever l'écran en aluminium et le découper de manière à ce qu'il soit interrompu d'env. 30 mm dans la zone du tube de ventilation (fig. 1).

1.2 Perçages pour le tube d'évacuation

Clouer et serrer le gabarit de perçage (499.322) des deux côtés sur les extrémités du profilé (fig. 2). Prévoir une aération en feuillure supplémentaire au centre du profilé si la longueur des traverses excède 1200 mm (respecter les directives relatives au vitrage). Percer ensuite les trous de \varnothing 11 mm pour les tubes d'évacuation sur une machine à percer verticale (fig. 3).

1.3 Insérer l'écran en aluminium

Monter les éléments de l'écran en aluminium de manière à créer un espace libre d'environ 30 mm dans la zone des perçages (fig. 1). Bloquer les extrémités pour prévenir une éventuelle chute. Plier légèrement l'écran au moyen d'une pince plate (fig. 4).

1. Stabvorbereitung

1.1 Aluminiumblende anpassen

Position der Glasfalzbelüftung am Stab beidseitig markieren, bei Riegelängen von über 1200 mm zusätzliche Glasfalzbelüftung stabmittig anordnen (Verglasungsrichtlinien beachten). Aluminiumblende entfernen und so zuschneiden, damit im Bereich des Belüftungsrohres die Blende um ca. 30 mm unterbrochen wird (Abb. 1).

1.2 Bohrungen für Belüftungsrohr

Die Bohrlehre (499.322) wird beidseitig an den Profilen angeschlossen und angeklemt (Abb. 2). Bei Riegelängen von über 1200 mm wird zusätzlich eine Glasfalzbelüftung stabmittig angeordnet (Verglasungsrichtlinien beachten). Anschließend werden die Bohrungen \varnothing 11 mm für die Entwässerungsrohre auf einer Ständerbohrmaschine gebohrt (Abb. 3).

1.3 Aluminiumblende einschieben

Die Aluminiumblendenteile werden so eingebaut, damit im Bereich der Bohrungen ein Freiraum von ca. 30 mm entsteht (Abb. 1). Die Enden sind gegen ein allfälliges Herausfallen zu sichern. Blende mittels Flachzange leicht abbiegen (Abb. 4).

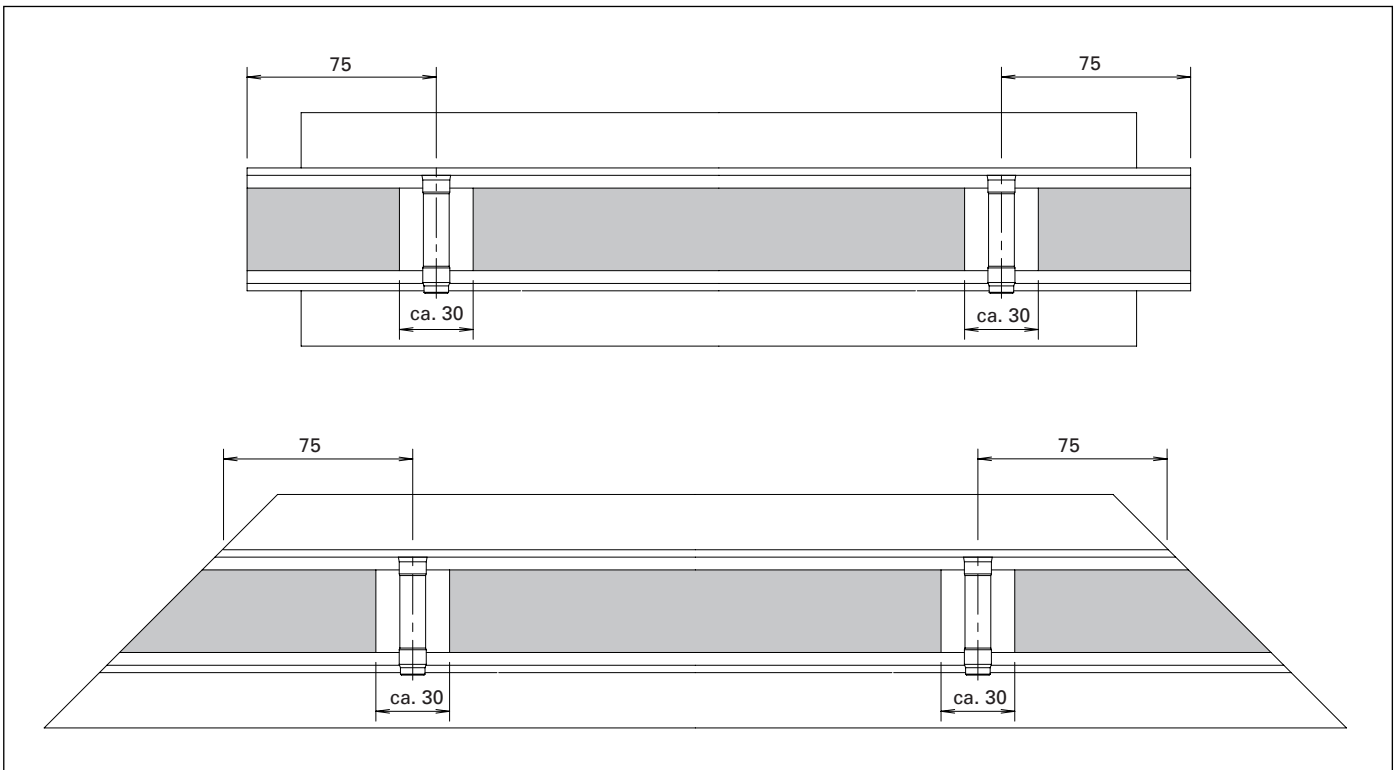


Fig. 1 Découpe de l'écran en aluminium

Abb. 1 Zuschnitt der Aluminiumblende

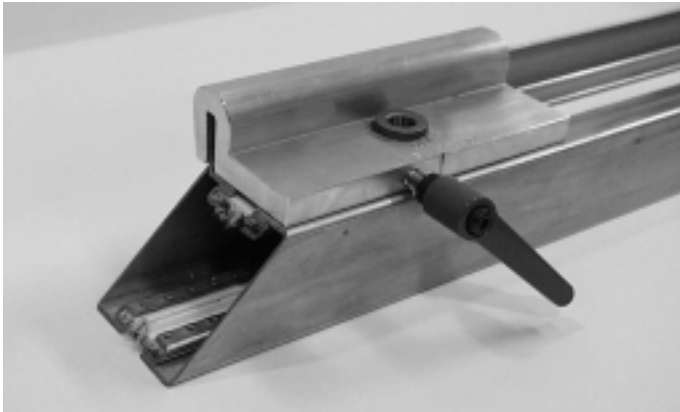


Abb. 2 *Lehre positionieren und anklemmen*
Fig. 2 *Positionner le gabarit et le serrer*

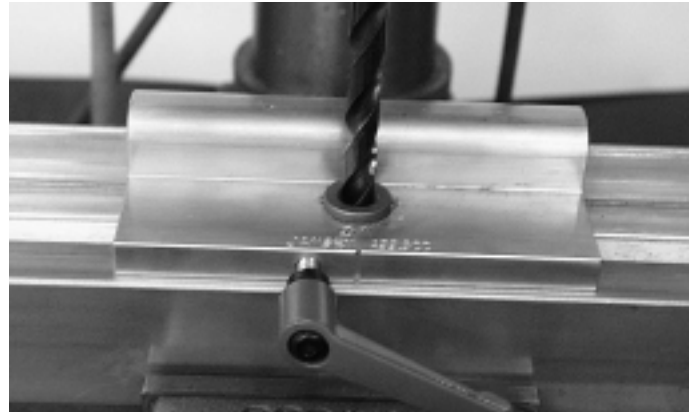


Abb. 3 *Bohren an der Ständerbohrmaschine*
Fig. 3 *Percer sur la machine à percer verticale*

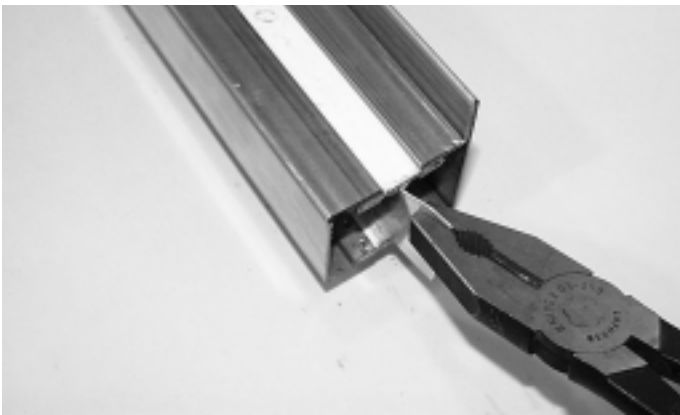


Abb. 4 *Aluminiumblende sichern*
Fig. 4 *Bloquer l'écran en aluminium*

2. Pose du tube de ventilation

2.1 Montage du tube de ventilation

☞ Remarque:
Les écrans en aluminium doivent impérativement être montés dans le profilé.

Placer le tube de ventilation (450.042/450.043) dans le perçage et l'enfoncer à l'aide de l'outil de montage (499.323) et d'un marteau (fig.5). Le tube de ventilation doit être placé à fleur de l'isolateur (niveau d'évacuation). Les supports de tronçonnage (499.295) facilitent le montage; veiller néanmoins à ne pas placer les supports directement au-dessous du tube de ventilation (fig.6).



Abb. 5 Einschlagen des Belüftungsrohrs
Fig. 5 Enfouissement du tube de ventilation

2. Einbau Belüftungsrohr

2.1 Montage Belüftungsrohr

☞ Hinweis:
Die Aluminiumblenden müssen zwingend eingebaut sein.

Das Belüftungsrohr (450.042/450.043) wird in die Bohrung aufgesteckt und mittels Montagewerkzeug (499.323) und Hammer eingeschlagen (Abb. 5). Das Belüftungsrohr muss bündig zum Isolator (Entwässerungsebene) versetzt werden. Mit den Sägeunterlagen (499.295) wird die Montage erleichtert, es ist jedoch darauf zu achten, dass die Unterlagen nicht direkt unterhalb des Belüftungsrohres liegen (Abb. 6).

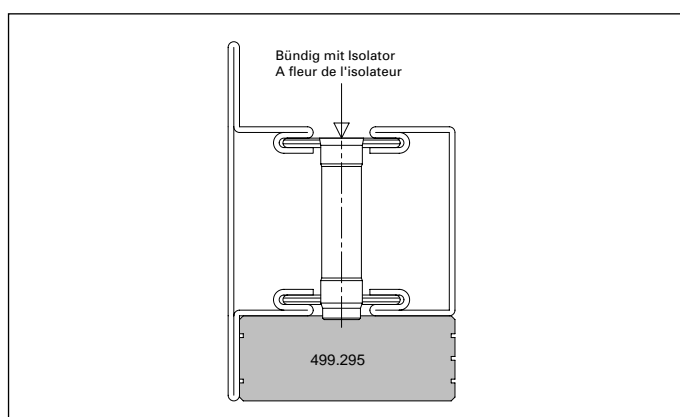


Abb. 6 Lage des Belüftungsrohres
Fig. 6 Positionnement du tube de ventilation

3. Pose de l'équerre de ventilation

3.1 Bloquer l'équerre de ventilation

Etancher l'équerre de ventilation côté battue et côté verre avec du silicone (de préférence avec du silicone en tube de 100 ml) (fig. 7a et 7b). Veiller à ne pas étaler trop de silicone (salissures).

3.2 Monter l'équerre de ventilation

Monter l'équerre de ventilation avant la pose du vitrage (fig. 8a). Appliquer un peu de silicone sur l'équerre de ventilation (côté vitre) immédiatement avant la pose du vitrage (fig. 8b).



Abb. 7a Abdichten lappenseitig
Fig. 7a Etancher côté battue

3. Einbau Belüftungswinkel

3.1 Belüftungswinkel sichern

Der Belüftungswinkel ist lappen- und glasseitig mit Silikon (vorteilhaft Tubensilikon 100 ml) abzudichten (Abb. 7a und 7b). Es ist darauf zu achten, dass nicht zuviel Silikon aufgetragen wird (Verschmutzung).

3.2 Belüftungswinkel aufstecken

Belüftungswinkel vor dem Glaseinsatz aufstecken (Abb. 8a). Unmittelbar vor dem Glaseinbau wird auf den Belüftungswinkel (glasseitig) etwas Silikon aufgetragen (Abb. 8b).

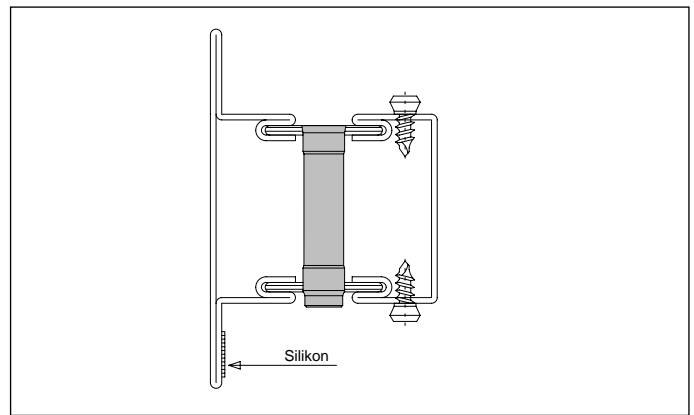


Abb. 7b Abdichten mit Silikon
Fig. 7b Etancher avec du silicone

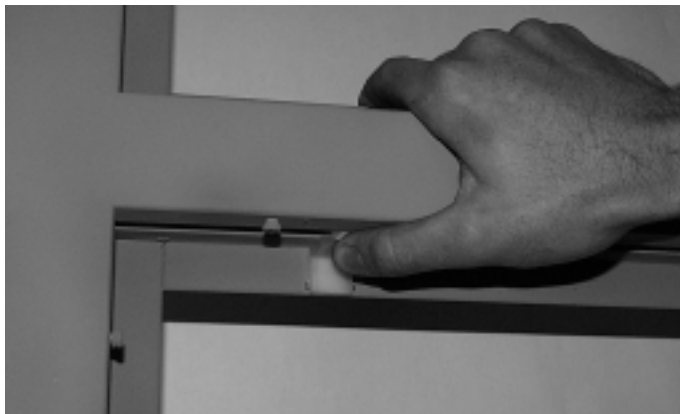


Abb. 8a Entwässerungswinkel aufstecken
Fig. 8a Monter l'équerre d'évacuation

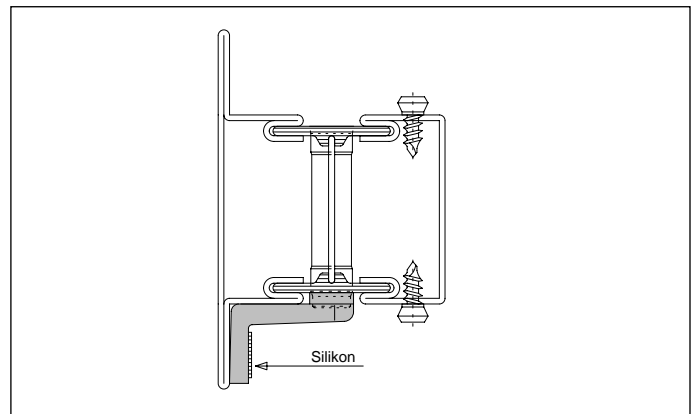


Abb. 8b Abdichten glasseitig
Fig. 8b Etancher côté vitre

4. Etanchéité des angles d'onglet

4.1 Etancher les joints d'angle et en T

Jointoyer les angles du niveau d'évacuation avec du silicone courant vendu dans le commerce (fig.9).



Abb. 9 Abdichten Ecken- und T-Stoss
Fig. 9 Etanchéité des joints d'angle et en T

4. Abdichten Gehrungsecke

4.1 Ecken- und T-Stoss abdichten

Die Ecken der Entwässerungsebene sind mit handelsüblichem Silikon auszustreichen (Abb. 9).



Abb. 10 Freistellung Distanzband beim Belüftungswinkel
Fig. 10 Interruption de la bande d'écartement sur l'équerre de ventilation

5. Mise en place du vitrage

5.1 Pose des bandes d'écartement

Poser une bande d'écartement 9 x 5 mm (450.031) sur la battue du cadre dormant et l'entailler dans la zone de l'équerre de ventilation (fig. 10). Sur la parclose, choisir l'épaisseur de la bande en fonction de la largeur du joint.

5.2 Calage

Pour empêcher un basculement de la cale de vitrage, poser une cale de support mince dans la zone de l'isolateur (niveau d'évacuation) (fig. 11). Veiller en même temps à laisser un espace libre au-dessous de la cale de vitrage, par lequel de l'eau éventuelle peut s'écouler latéralement vers le tube de ventilation et être évacuée.

5.3 Scellement côté battue/côté extérieur

Veiller à ne pas faire continuer le joint au silicone sur la zone de l'équerre de ventilation.

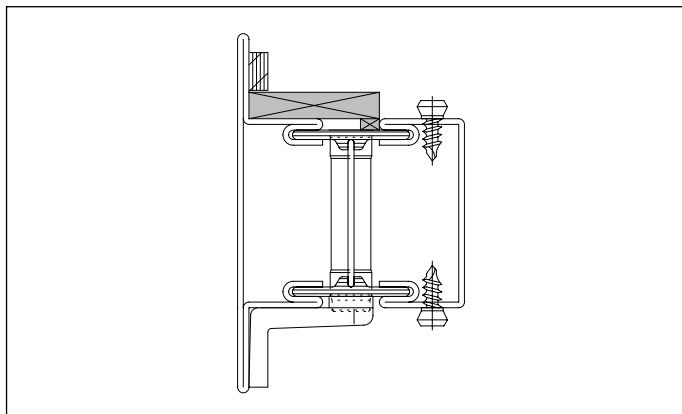


Abb. 11 Positionieren der Tragklötze
Fig. 11 Positionnement de la cale de support

5. Einglasen

5.1 Aufbringen der Distanzbänder

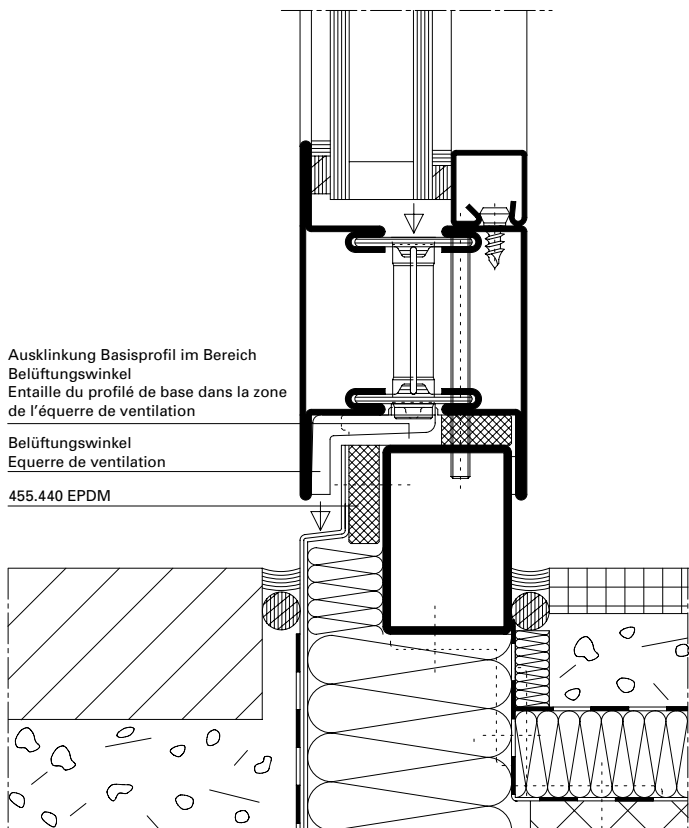
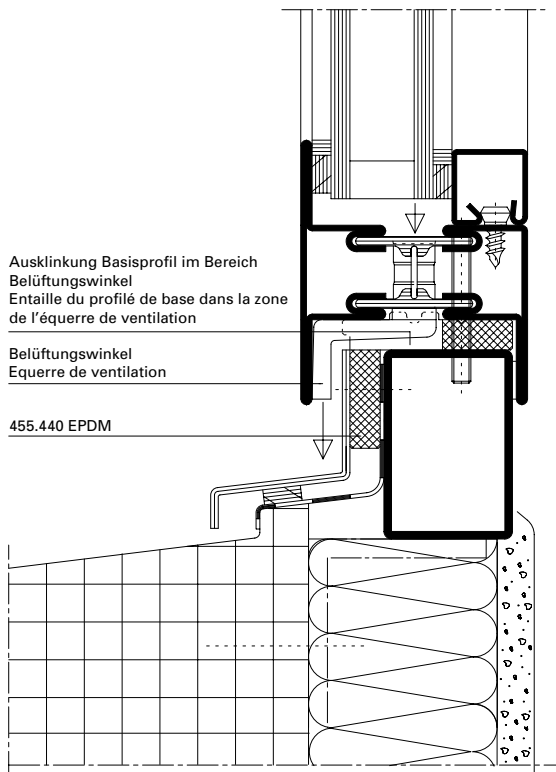
Distanzband 9 x 5 mm (450.031) auf den Blendrahmenlappen aufbringen und im Bereich der Belüftungswinkel freistellen (Abb. 10). Auf der Glasleiste ist die Distanzbanddicke entsprechend der Fugenbreite auszuwählen.

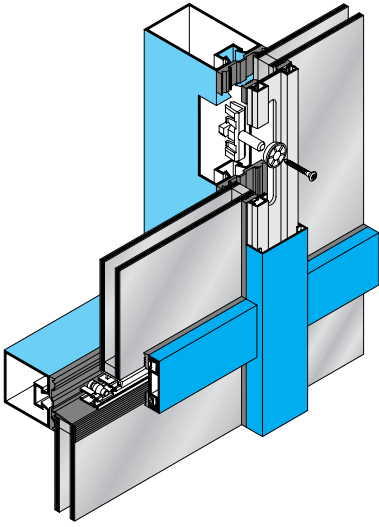
5.2 Verklotzen

Um ein Abkippen des Glasklotzes zu verhindern, ist im Bereich des Isolators (Entwässerungsebene) ein schmaler Auflageklotz einzusetzen (Abb. 11). Dabei ist zu beachten, dass unterhalb des Glasklotzes ein Freiraum besteht, wodurch allfälliges Wasser seitlich zum Belüftungsrohr laufen und dort abgeführt werden kann.

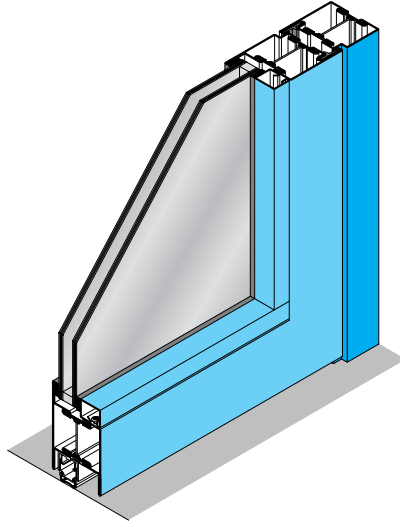
5.3 Versiegelung Lappenseite/Aussenseite

Es ist darauf zu achten, dass die Silikonfuge im Bereich des Belüftungswinkels nicht durchgezogen wird.

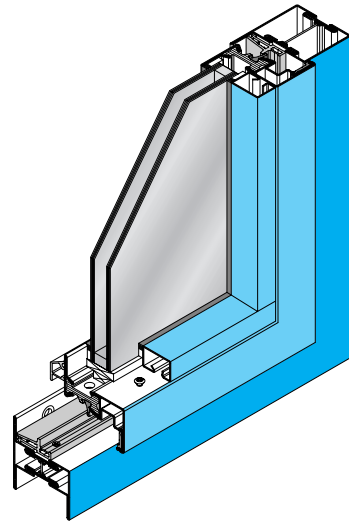




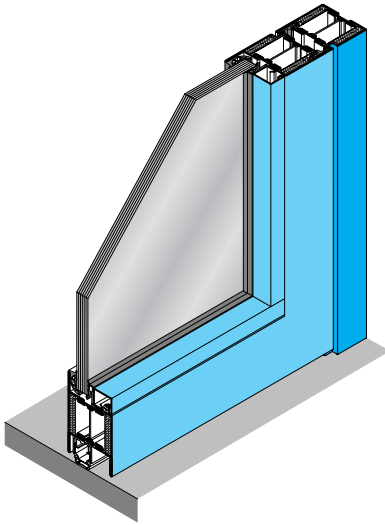
Jansen-VISS-TV
Jansen-VISS-TV 1 V (RMG 1)
Jansen-VISS-TV 1 S (RMG 1)
Jansen-VISS-TV G30/G60
Jansen-VISS-NV



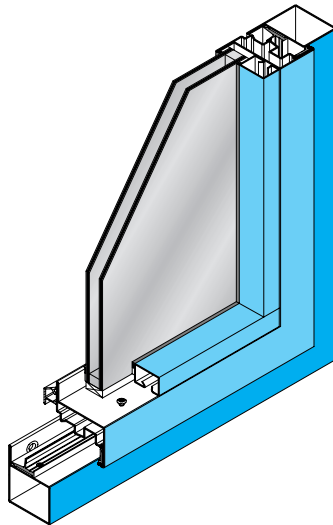
Jansol-Türen
Jansol-Türen einbruchhemmend
Jansol-Türen durchschusshemmend



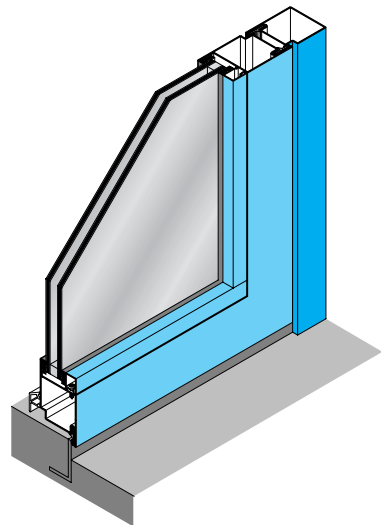
Jansol-Fenster
Jansol-Fenster einbruchhemmend
Jansol-Fenster durchschusshemmend



Jansol 2 T30/F30



Jansen-Economy 50 Fenster



Jansen-Economy 50
Jansen-Economy 50 R30
Jansen-Economy 50 RS
Jansen-Economy 50 G30
Jansen-Economy 50 einbruchhemmend
Jansen-Economy 50 durchschusshemmend
Jansen-Economy 60

JANSEN

Jansen AG, CH-9463 Oberriet SG
 Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
 Telefon ++41 (+71) 763 91 11
 Telefax ++41 (+71) 761 22 70
 www.jansen.com
 E-Mail: info@jansen.com